

120a fall Sentence Translations Week 6

בבקשה לתרגם את המשפטים:

1. Will the stock market go down next month?

האם השוק ירד בחודש הבא?

2. Mother will give birth to a new baby in a month, and then we will know if it is going to be a boy or a girl.

אמא תלד תינוק חדש בעוד חודש, ואז נדע אם הוא יהיה בן/ילד או בת/ילדה.

3. I will sit next to you in the theater.

אני אשב לידך בתיאטרון.

4. Don't touch me!!! I don't like touching(s).

אל תגע בי!!! אני לא אוהבת נגיעות.

5. They will plant a new tree in the garden.

הם יטעו עץ חדש בגן/בגינה.

6. He will give you the new book and you will give him a new DVD.

הוא ייתן לך את הספר החדש ואת תתני לו די וי די/תקליטור חדש.

7. The airplane will land in Ben Gurion at 11:45.

המטוס ינחת בבן גוריון ברבע לשתיים עשרה.

8. She will drive all the way to Washington DC. He will travel by bus.

היא תנהג כל הדרך לושינגטון די סי. הוא יסע באוטובוס.

9. Don't approach the (paved road)! It is dangerous!

אל תיגש לכביש! זה מסוכן!

דילמה מוסרית

10. If you don't agree with me you need to give a reason.

אם אתה לא מסכים איתי אתה צריך לתת סיבה.

11. I (debate with myself): I don't agree with her but I don't agree with him as well.

אני מתלבטת : אני לא מסכימה איתה אבל אני גם לא מסכימה איתו.

12. I don't agree with you. Let me explain to you why.

אני לא מסכימה איתך. תן לי להסביר לך למה.

13. There are moral dilemmas in everything that we do. This is the reason we need to read good literature.

יש דילמות מוסריות בכל מה שאנחנו עושים. זאת הסיבה שאנחנו צריכים לקרוא ספרות טובה.

14. Please give me 5 reasons why should I not give you the quiz this week.

בבקשה תן/תיתן לי חמש סיבות למה אני לא צריכה לתת לך את המבחן השבוע.

15. She is a good friend of mine, but she is not my FRIEND... I can't reveal the name of my FRIEND.

היא ידידה טובה שלי, אבל היא לא החברה שלי... אני לא יכולה לגלות לך את השם של החברה שלי.

16. They have a difficult (inner debate with themselves): They have to choose between two options.

יש להם התלבטות קשה : הם צריכים לבחור בין שתי ברירות.

17. This car has a nostalgic value for me. Don't sell it!

למכונית הזאת יש ערך נוסטלגי בשבילי. אל תמכור אותה!

הדילמה של היינץ:

18. This patient needs a remedy for cancer that will save his life.

החולה הזה צריך תרופה לסרטן שתציל את חייו.

19. You need to raise money for the research. Can you tell me what the needed amount is?

אתה צריך לגייס כסף בשביל המחקר. אתה יכול לומר לי מה הסכום הדרוש?

20. Heintz wanted to steal the remedy in order to save his wife's life, because the pharmacist didn't want to give it to him for free (בחינם).

היינץ רצה לגנוב את התרופה כדי להציל את חיי אשתו, כי הרוקח לא רצה לתת לו אותה בחינם.

21. She demanded that we will wait for her until she will be able to come.

היא דרשה שנחכה לה עד שהיא תוכל לבוא.

22. Can I borrow your car for a short trip? You will save my life if you'll give me...

אני יכול לשאול את המכונית שלך לטיול קצר/ לנסיעה קצרה? אתה תציל את חיי אם תיתן לי...

"אני חוזר הביתה"

23. The flight attendant closed her eyes and described her house.

הדיילת סגרה את עיניה ותיארה את הבית שלה.

24. I am going crazy!!! This airplane is old and the passengers are speaking too much.

אני משתגע!!! המטוס ישן והנוסעים מדברים יותר מידי.